

ROBERTS

Elise

Radio numérique DAB/FM RDS portable



DAB
Digital Audio Broadcasting

DAB+

+ Digital
Radio

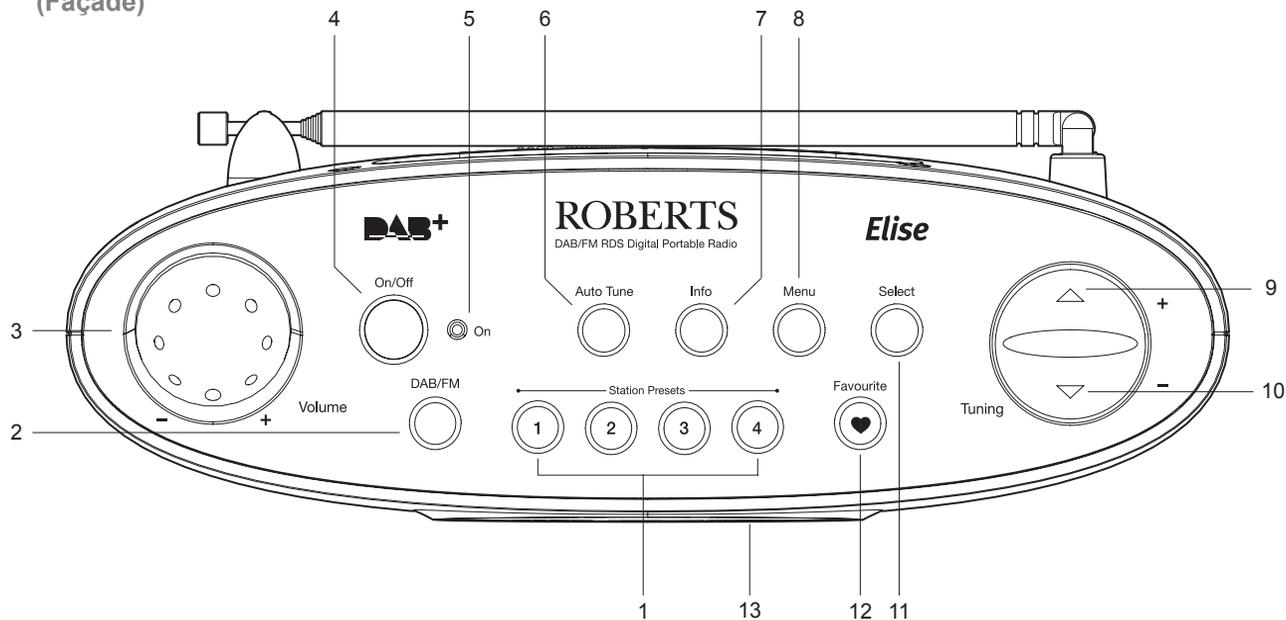
Veuillez lire ce manuel avant utilisation

Table des matières

<i>Touches de commande</i>	3-4	<i>Prise casque</i>	20
<i>Fonctionnement sur piles</i>	5	<i>Prise de sortie ligne</i>	20
<i>Utilisation de l'adaptateur secteur</i>	6	<i>Rétroéclairage de l'écran</i>	20
<i>Fonctionnement de la radio - DAB</i>	7	<i>Généralités</i>	21
<i>Sélection d'une station - DAB</i>	8	<i>Caractéristiques techniques</i>	22
<i>Services secondaires - DAB</i>	8	<i>Fonctionnalités du matériel</i>	22
<i>Modes d'affichage - DAB</i>	9	<i>Garantie</i>	23
<i>Recherche de nouvelles stations - DAB</i>	10		
<i>Réglage manuel - DAB</i>	11		
<i>Réglage du DRC (Dynamic Range Control) – mode numérique</i>	12		
<i>Utilisation de la radio – mode FM</i>	13		
<i>Réglage manuel - FM</i>	14		
<i>Modes d'affichage - FM</i>	15		
<i>Présélection des stations</i>	16		
<i>Rappel d'une station pré-réglée</i>	16		
<i>Touche Favourite (station préférée)</i>	17		
<i>Rappel de vos stations favorites</i>	17		
<i>Version du logiciel</i>	18		
<i>Port USB pour la mise à niveau du logiciel</i>	18		
<i>Réinitialisation du système</i>	19		

Touches de commande

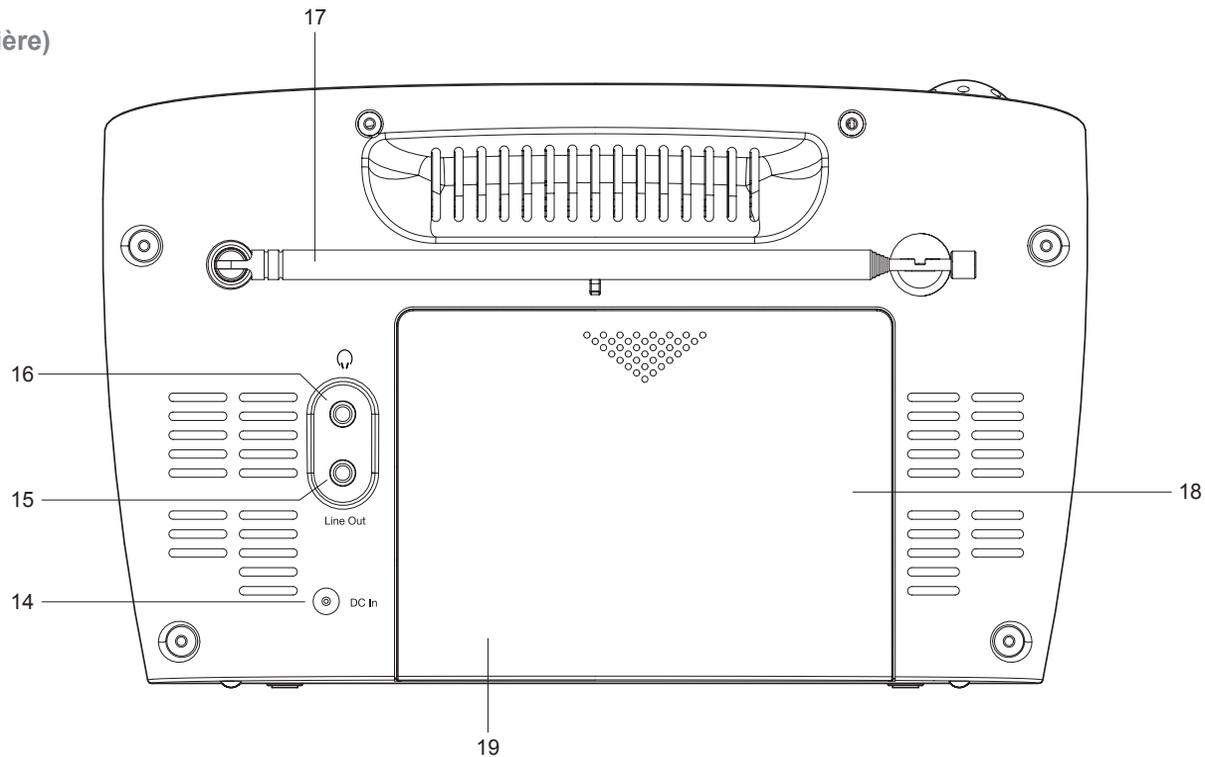
(Façade)



- | | |
|---------------------------------|----------------------|
| 1. Touches de prééglage 1-4 | 8. Touche Menu |
| 2. Touche DAB/FM | 9. Touche Réglage + |
| 3. Contrôle du Volume | 10. Touche Réglage - |
| 4. Touche On / Off | 11. Touche Sélection |
| 5. Voyant alimentation | 12. Touche Favoris |
| 6. Touche Recherche automatique | 13. Écran LCD |
| 7. Touche Infos | |

Touches de commande

(Arrière)



- 14. Prise d'entrée CC
- 15. Prise de sortie ligne
- 16. Prise casque

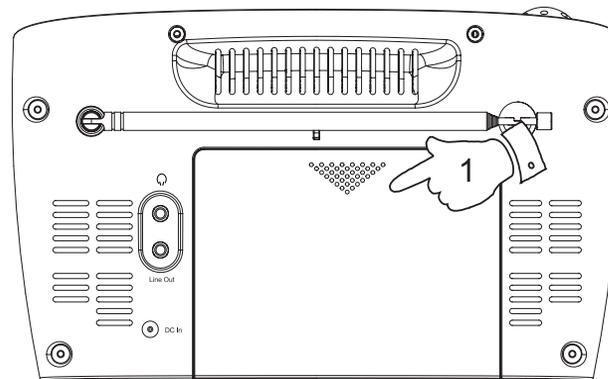
- 17. Antenne télescopique
- 18. Compartiment des piles
- 19. Port USB (à l'intérieur du compartiment des piles)

Fonctionnement sur piles

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles situé à l'arrière de l'appareil en le faisant glisser dans le sens de la flèche.
2. Insérez six piles LR14 (format C) dans l'espace du compartiment prévu à cet effet. Veillez à insérer les piles en respectant la polarité comme indiqué à l'intérieur du compartiment à piles. Remettez le couvercle du compartiment des piles.
3. Remplacez les piles dès que vous constatez une diminution de la puissance d'alimentation ou entendez un son déformé ou « coupé ».
4. Si la radio n'est pas utilisée pendant une longue, il est conseillé d'en retirer les piles.

Pour des raisons économiques, il est conseillé d'utiliser la radio sur secteur quand cela est possible, et réserver l'usage sur piles occasionnellement ou uniquement en mode veille.

IMPORTANT : Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que rayons du soleil, feu etc. Après utilisation, les piles jetables doivent être si possible rapportées à un centre de recyclage adapté. En aucun cas, les piles ne doivent être mises au feu.

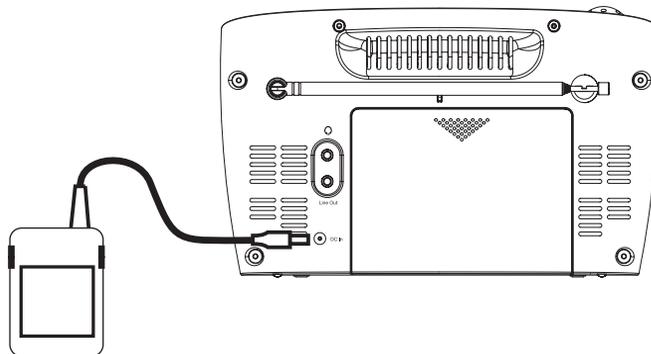


Utilisation de l'adaptateur secteur

1. Placez votre radio sur une surface plate et branchez l'adaptateur secteur dans la prise d'entrée CC située à l'arrière de votre radio (marquée « DC in ») en veillant à ce que la fiche soit insérée à fond dans la prise.
2. Branchez l'autre extrémité de l'adaptateur dans une prise secteur. Si cette prise est protégée par un interrupteur marche/arrêt, positionnez ce dernier sur marche. L'utilisation de l'adaptateur secteur déconnecte automatiquement la radio des piles.

Débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur et de la radio lorsque vous n'utilisez pas la radio.

IMPORTANT : L'adaptateur secteur est utilisé comme moyen de connexion de la radio à l'alimentation principale. La fiche secteur de la radio doit rester accessible pendant l'utilisation courante. Débranchez l'adaptateur secteur pour déconnecter complètement la radio.



Fonctionnement de la radio - DAB

1. Déployez complètement l'antenne télescopique.
2. Appuyez sur la touche **On/Off** pour allumer la radio. Le **Voyant alimentation** s'allume et l'écran affichera « Roberts digital radio » pendant quelques secondes.
3. Si vous utilisez la radio pour la première fois, celle-ci procède automatiquement à une recherche rapide des stations numériques de la bande III. Ceci est connu comme « Auto tune (Recherche automatique) ». L'écran affichera « Now tuning ». Si la radio a déjà été utilisée avant, la dernière station écoutée sera sélectionnée.
4. Pendant la Recherche automatique, l'écran affiche « Scanning » et à chaque groupe de stations détecté, le nombre de stations sera mis à jour. La ligne inférieure de l'écran affiche un graphique à barres indiquant la progression de la Recherche automatique.
5. Dès que cette recherche est terminée, la radio sélectionne la première station (dans l'ordre alphanumérique 0...9...A...Z) et diffuse son contenu. Si la radio ne détecte aucune station, elle affiche le message "OFF AIR". L'écran affiche le nom de la station dans la première ligne et d'autres informations dans la deuxième ligne.
6. Si la liste de stations reste vide après la Recherche automatique, la radio affichera « No Signal ».
7. Si aucune station n'est trouvée, « Station not available » sera affiché et il serait peut être nécessaire de déplacer la radio à un endroit de meilleure réception. Vous devez alors effectuer une Recherche automatique pour trouver les stations tel que décrit à la page 9 (voir *Trouver de nouvelles stations* à la page 9).



```
Roberts  
digital radio
```

```
Scanning9... 24  
■■■■■■■■■■
```

```
BBC AsianNetwork  
Now tuning...
```

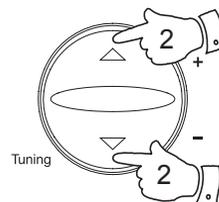
```
No Signal
```

```
Station not  
available
```

Sélection d'une station - DAB

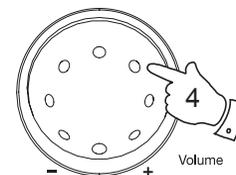
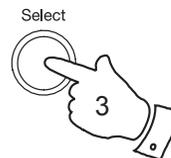
1. La ligne supérieure de l'écran indique le nom de la station actuellement sélectionnée.
2. Appuyez sur la touche **Tuning avant** ou **Arrière** pour parcourir la liste des stations disponibles.
3. Appuyez brièvement sur la touche **Select** pour sélectionner la station. L'écran peut afficher « Recherche en cours » lorsque la radio trouve une nouvelle station.
4. Tournez le bouton **Contrôle du Volume** pour régler le volume.

Remarque : Si après avoir sélectionné une station, l'écran affiche « Station not available », il serait peut être nécessaire de déplacer la radio à un endroit de meilleure réception.



Classic	DAB
---------	-----

Classic	DAB
◆BBC R7	◆



Services secondaires - DAB

1. Certaines stations de radio possèdent un ou plusieurs services associés. Si une station radio offre un service secondaire, l'écran affichera « >> » à côté du nom de la station dans la liste des stations. Le service secondaire apparaîtra immédiatement après le service primaire lorsque vous appuyez sur la touche **Tuning avant**.
2. Appuyez sur la touche **Select** pour sélectionner la station.



BBC R5L	DAB
◆ >>BBC R5SX	◆

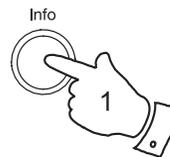
BBC R5SX	DAB
◆BBC R5L >>	◆

Modes d'affichage - DAB

En mode DAB votre radio peut afficher certaines informations sur la ligne inférieure de l'écran.

1. Utilisez la touche **Info** pour parcourir ces modes.

- | | |
|------------------------|--|
| a. Texte défilant | Affiche des messages texte défilants contenant par exemple le nom de l'artiste/piste, numéro de téléphone etc. |
| b. Type de programme | Affiche le type de station écoutée ex. Pop, Classique, Nouvelles etc. |
| c. Nom du multiplexage | Affiche le nom du multiplexage auquel appartient la station. |
| d. Heure et date | Affiche la date et l'heure actuelle. |
| e. Canal et fréquence | Affiche le numéro de canal et la fréquence actuels. |
| f. Débit/type audio | Affiche le débit numérique et le type audio. |
| g. Force du signal | Affiche la qualité du signal DAB reçu pour la station actuelle. Le rectangle transparent vide indique le niveau de signal minimum requis pour une réception satisfaisante. |



a

BBC R7	DAB
Just a Minute...	

b

BBC R7	DAB
Culture	

c

BBC R7	DAB
BBC National DAB	

d

BBC R7	DAB
19:17 08-06-2008	

e

BBC R7	DAB
12B	225.64MHz

f

BBC R7	DAB
128kbps Stereo	

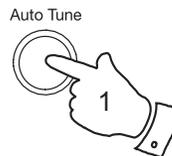
g

BBC R7	DAB
■■■■□■■■■	

Recherche de nouvelles stations - DAB

Au fil du temps, des nouvelles stations peuvent devenir disponibles. Procédez comme suit pour trouver de nouvelles stations :

1. Appuyez brièvement sur la touche **Auto Tune**. L'écran affichera « recherche en cours » et la radio effectuera une recherche des canaux de la Band III DAB. Au fur et à mesure que l'appareil trouve des nouvelles stations, le compteur situé à droite de l'écran augmente et les stations s'ajoutent à la liste des stations stockées dans la radio.



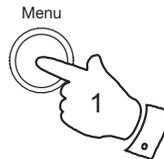
```
Scanning... 24
■■■■■■■■■■
```

```
BBC AsianNetwork
Now tuning...
```

Réglage manuel - DAB

La recherche manuelle permet de rechercher directement différents canaux de la Band III DAB.

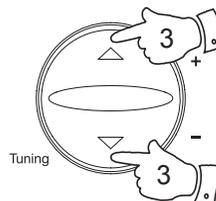
1. Appuyez brièvement sur la touche **Menu** de sorte que l'écran affiche « Manual tune ».
2. Appuyez brièvement sur la touche **Select**.
3. Appuyez sur la touche **Tuning avant** ou **Arrière** pour sélectionner le canal DAB souhaité.
4. Appuyez brièvement sur la touche **Select** pour sélectionner le canal DAB souhaité. La barre ouverte au milieu vous montre la force du signal minimale nécessaire pour une bonne réception DAB. Les barres de la force du signal montent et descendent indiquant le changement de la force du signal pendant le réglage de l'antenne télescopique de la radio.
5. Quand un signal DAB est trouvé, l'écran affiche le nom du multiplexage DAB. Toute nouvelle station numérique détectée est ajoutée à la liste des stations de la radio.
6. Appuyez brièvement sur la touche **Select** pour retourner à la recherche normale.



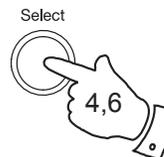
```
♦ ♦ or SELECT
♦Manual tune ♦
```



```
♦ ♦ or SELECT
♦11C 220.35MHz♦
```



```
■■■■■|■■■■■
11C EMAP SY
```



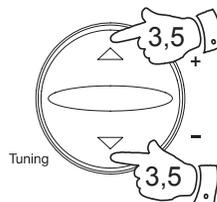
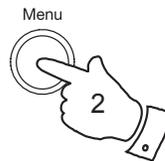
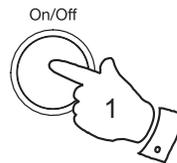
```
BBC R7 DAB
Just a Minute...
```

Réglage du DRC (Dynamic Range Control) – mode numérique

Le DRC peut rendre les sons les plus forts plus faciles à entendre lorsque vous utilisez la radio dans un environnement bruyant.

1. Appuyez sur la touche **On/Off** pour allumer la radio.
2. Appuyez brièvement sur la touche **Menu** ; l'écran affiche « Manual tune ».
3. Appuyez sur la touche **Recherche avant** ou **Arrière** jusqu'à ce que l'écran affiche « DRC value ».
4. Appuyez brièvement sur la touche **Select** pour accéder au mode réglage.
5. Appuyez sur la touche **Tuning avant** ou **Arrière** pour sélectionner la valeur DRC nécessaire (0 par défaut).
 - DRC 0 DRC est désactivée, l'émission DRC sera ignorée.
 - DRC 1/2 le niveau DRC est la moitié de celui de l'émission.
 - DRC 1 le niveau DRC est égal à celui de l'émission.
6. Appuyez brièvement sur la touche **Select** pour confirmer le réglage. L'écran revient en mode de réglage normal.

Remarque : Toutes les transmissions DAB n'ont pas la fonction DRC. Si la retransmission ne prend pas en charge la fonction DRC, le réglage DRC de la radio n'aura aucun effet.



```
◆ ◆ or SELECT
◆Manual tune ◆
```

```
◆ ◆ or SELECT
◆DRC value ◆
```

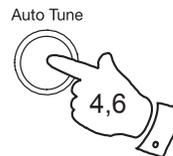
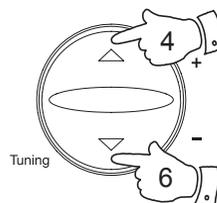
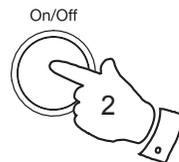
```
DRC0
◆DRC0 ◆
```

```
DRC0
◆DRC% ◆
```

```
DRC0
◆DRC1 ◆
```

Utilisation de la radio – mode FM

1. Déployez complètement l'antenne télescopique.
2. Appuyez sur la touche **On/Off** pour allumer la radio. L'écran affichera « Roberts digital radio » pendant quelques secondes.
3. Appuyez sur la touche **DAB/FM** pour sélectionner la bande FM.
4. Appuyez sur la touche **Tuning avant** et appuyez ensuite sur la touche **Auto Tune**. La radio démarre la recherche des stations, dans le sens croissant (des basses fréquences aux hautes fréquences) et s'arrête dès qu'elle détecte des signaux suffisamment forts.
5. Au bout de quelques secondes l'écran est actualisé et affiche le nom de la station.
6. Appuyez sur la touche **Tuning avant** et appuyez ensuite sur la touche **Auto Tune** pour rechercher la bande FM vers le bas (des hautes fréquences vers les basses fréquences).
7. Lorsque votre radio aura atteint la fin de la bande, elle recommencera la recherche depuis l'extrémité opposée.
8. Tournez le bouton **Contrôle du Volume** pour régler le volume.
9. Appuyez sur la touche **On/Off** pour éteindre la radio.



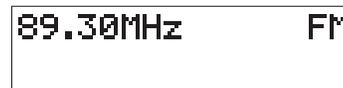
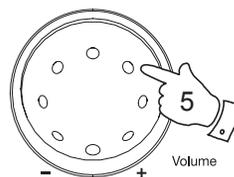
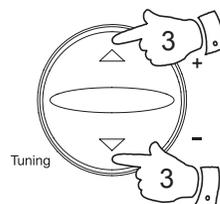
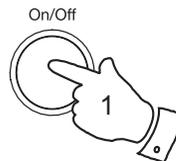
89.30MHz FM

Searching... >

Searching... <

Réglage manuel - FM

1. Appuyez sur la touche **On/Off** pour allumer la radio.
2. Appuyez sur la touche **DAB/FM** pour sélectionner la bande FM. Déployez complètement *l'antenne télescopique*.
3. Appuyez sur la touche **Tuning avant** ou **Arrière** pour rechercher une station. La fréquence change par pas de 50kHz.
4. Lorsque la radio aura atteint la fin de la bande, elle recommencera la recherche à partir de la limite opposée.
5. Tournez le bouton **Contrôle du Volume** pour régler le volume.
6. Appuyez sur la touche **On/Off** pour éteindre la radio.

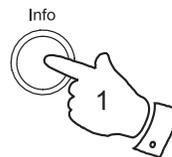


Modes d'affichage - FM

En mode FM la radio peut afficher certaines informations sur la ligne inférieure de l'écran.

1. Utilisez la touche **Info** pour parcourir ces modes.

- | | |
|----------------------------|--|
| a. Texte déroulant | Affiche des messages textuels déroulants comme le nom de l'artiste/de la piste, numéro de téléphone etc. |
| b. Type de Programme | Affiche le type de station écoutée ex : pop, classique, news etc. |
| c. Heure et date | Affiche la date et l'heure actuels. |
| d. Fréquence et mode audio | Affiche la fréquence de la station écoutée et le mode audio, Auto (stéréo) ou mono. |



a

BBC R2	FM
The latest news	

b

BBC R2	FM
Pop Music	

c

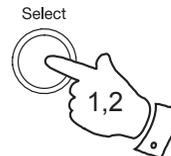
BBC R2	FM
12:02 16-06-2008	

d

BBC R2	FM
88.10MHz	Stereo

FM Stéréo/Mono (casque uniquement)

1. Si le signal de la station reçue est faible, on entendra un sifflement. Pour réduire ce sifflement, appuyez brièvement sur la touche **Select** jusqu'à ce que l'écran affiche « Mono » ; la radio passe en mode mono.
2. Pour retourner au mode stéréo, appuyez brièvement sur la touche **Select** jusqu'à ce que l'écran affiche « Auto » ; la radio passe en mode stéréo.



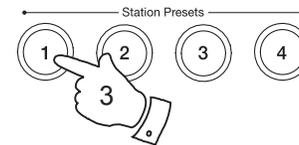
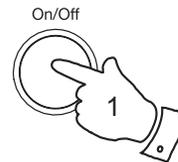
BBC R2	FM
Mono	

BBC R2	FM
Auto	

Présélection des stations

La radio comporte 4 positions mémoire pour chacune des deux bandes, cela permet de syntoniser rapidement la station radio préférée. Les stations pré-réglées restent mémorisées même lorsque la radio est éteinte.

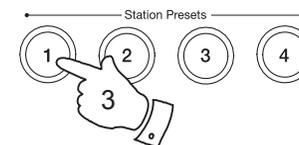
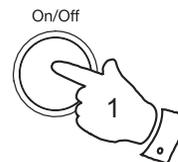
1. Appuyez sur la touche **On/Off** pour allumer la radio.
2. Réglez la station requise comme décrit précédemment.
3. Maintenez appuyée la touche **Preset** jusqu'à ce que l'écran affiche par exemple Preset 1 saved. La station est mémorisée sous la touche de pré-réglage choisie. Répétez cette procédure pour les autres pré-réglages radio.
4. Les stations mémorisées peuvent être remplacées par d'autres en suivant la procédure ci-dessus.



```
BBC R7          DAB
Preset 1 saved
```

Rappel d'une station pré-réglée

1. Appuyez sur la touche **On/Off** pour allumer la radio.
2. Sélectionnez la bande de fréquence souhaitée.
3. Appuyez sur une touche **Preset**, la radio se syntonise à la station mémorisée dans cette position mémoire.



```
BBC R7          DAB
Just a Minute...
```

Touche Favourite (station préférée)

Votre radio dispose d'une touche « Station préférée » qui peut sélectionner automatiquement la bande de fréquence souhaitée et syntonise votre station préférée. Cette touche permet de mémoriser une station préférée de la bande de fréquences FM ou DAB.

1. Pour mémoriser votre station préférée, il suffit de la syntoniser.
2. Maintenez appuyée la touche **Favourite** (3-4 sec) jusqu'à ce que l'écran affiche « Favourite stored ».

Favourite

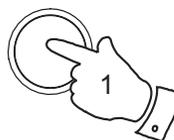


```
BBC R7          DAB
Favourite stored
```

Rappel de vos stations favorites

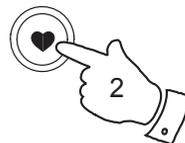
1. Appuyez sur la touche **On/Off** pour allumer la radio.
2. Appuyez brièvement sur la touche **Favourite**, la radio syntonise la station mémorisée dans la position mémoire Favorite.

On/Off



```
BBC R7          DAB
Just a Minute...
```

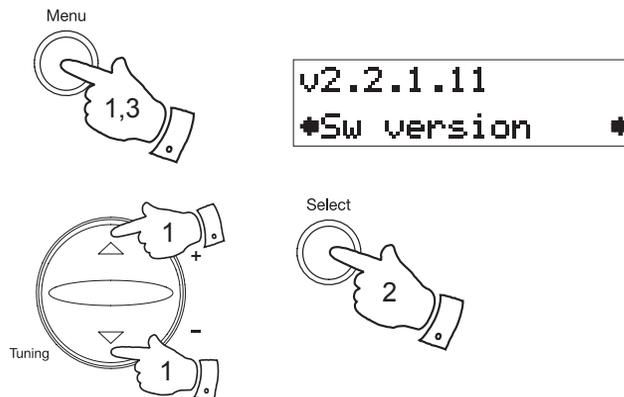
Favourite



Version du logiciel

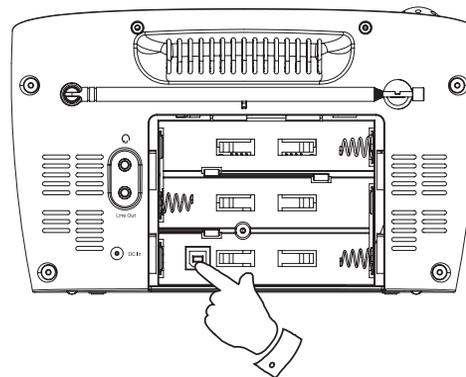
L'affichage du logiciel ne peut pas être altéré et est donné à titre de référence uniquement.

1. Appuyez brièvement sur la touche **Menu** et appuyez ensuite sur la touche **Tuning avant** ou **Arrière** jusqu'à ce que « SW version » s'affiche à l'écran.
2. Appuyez sur la touche **Select**. L'écran affiche des informations sur le logiciel.
3. Appuyez sur la touche **Menu** pour retourner à l'affichage normal de la radio.



Port USB pour la mise à niveau du logiciel

Dès qu'une mise à jour du logiciel devient disponible, des informations concernant la nouvelle version seront publiées sur le site www.robertsradio.com

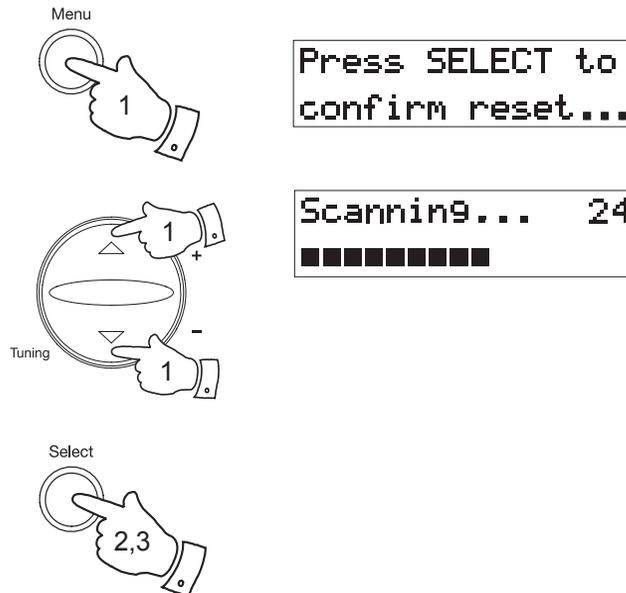


Réinitialisation du système

En cas de dysfonctionnement du radioreveil, d'affichage partiel ou d'absence de certains caractères, procédez comme suit.

1. Appuyez brièvement sur la touche **Menu** et appuyez ensuite sur la touche **Tuning avant** ou **Arrière** jusqu'à ce que « Factory reset » s'affiche à l'écran.
2. Appuyez sur la touche **Select**, l'écran affiche « Press SELECT to confirm reset ».
3. Appuyez sur la touche **Select** pour sélectionner réinitialisation du système. Une réinitialisation complète sera appliquée à la radio. Toutes les listes de stations et de préréglages seront effacées.
4. Après une réinitialisation du système, une recherche de la bande DAB est exécuté.

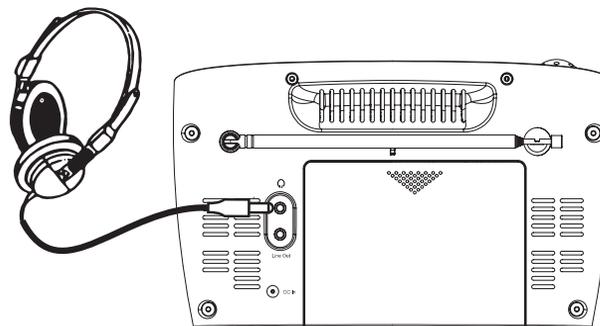
En cas de mauvais fonctionnement dû à une décharge électrostatique, redémarrez simplement l'appareil (la reconnexion du courant peut être nécessaire) pour reprendre une utilisation normale.



Prise casque

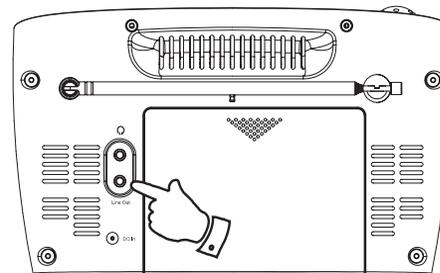
Le **connecteur casque** 3,5 mm situé à l'arrière de la radio sert à utiliser un casque ou des oreillettes. En insérant une prise, le haut-parleur interne se coupe automatiquement.

IMPORTANT : Une pression sonore excessive dans les écouteurs ou du casque peut provoquer une perte de l'audition.



Prise de sortie ligne

Une **prise haut niveau** 3,5mm située à l'arrière de la radio sert à connecter le signal audio à un ampli externe. L'insertion d'une prise dans le connecteur de haut niveau ne coupe pas le son du haut-parleur interne. Réglez le niveau de volume du haut parleur selon le besoin.

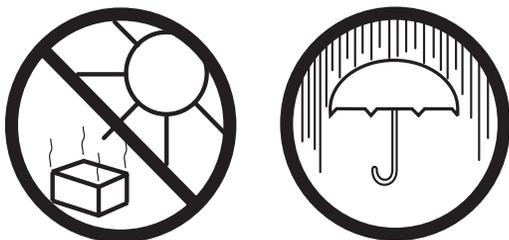


Rétroéclairage de l'écran

1. Lorsque la radio est alimentée par piles, le rétroéclairage de l'écran sera activé pendant près de 12 secondes lorsqu'une touche est appuyée.
2. Lorsque votre radio est alimentée par secteur le rétroéclairage de l'écran sera toujours allumé.

Généralités

N'exposez pas votre radio à l'eau, à la vapeur ou à la poussière. Ne laissez pas votre radio sous une chaleur excessive car cela peut causer des dégâts comme dans une voiture où la chaleur du soleil peut se cumuler même si la température extérieure ne semble pas trop élevée. Quand c'est possible, il est conseillé d'utiliser la bande DAB plutôt que la bande FM pour obtenir des résultats de meilleure qualité et sans interférences.



La plaque signalétique se trouve à l'arrière de la radio.

- La radio ne doit pas être exposée au ruissellement ni à la projection d'eau et aucun objet rempli de liquides, tels que des vases, ne doit être placé au dessus la radio.
- Il est conseillé d'utiliser l'appareil à une distance minimale de 10 cm des objets afin d'assurer une bonne ventilation.
- La ventilation de l'appareil ne doit pas être obstruée en couvrant les orifices de ventilation avec du papier journal, une nappe ou des rideaux etc.
- Aucune flamme nue telle que des bougies allumées ne doit être placée sur l'appareil.
- Il est conseillé d'éviter d'utiliser ou de stocker l'appareil à des températures extrêmes. Evitez de laisser l'appareil dans une voiture, au bord d'une fenêtre à la lumière directe du soleil etc.
- Le produit doit être utilisé dans un climat tempéré.

Caractéristiques techniques

Alimentation requise

Secteur	230 volts AC, 50Hz  uniquement (adaptateur)
Piles	6 x LR14 (C)

Durée de vie des piles

Près de 30 heures d'écoute, soit 4 heures par jour à un volume normal en utilisant des piles alcalines.

Fréquences

FM	87,5-108MHz
DAB	174,928 – 239,200MHz

Fonctionnalités du matériel

Haut-parleur	76mm	
Prise casque	dia 3,5mm	
Puissance de sortie	1W avec 8 ohms	
Prise de sortie haut niveau	dia 3,5mm	
Système d'antenne	FM	Antenne télescopique
	DAB	Antenne télescopique

La compagnie se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques sans préavis.

Garantie

Cet appareil est couvert par la garantie pour une période de vingt quatre mois à compter de la date d'achat par l'acheteur original contre les défauts entraînés par une mauvaise fabrication ou la panne de composants sous réserve de l'observation des procédures ci-dessous. Si un quelconque composant ou pièce présente un défaut au cours de cette période de couverture elle sera réparée ou remplacée à nos frais.

La garantie ne couvre pas :

1. Les dommages résultant d'une utilisation incorrecte.
2. Les dommages indirects.
3. Les appareils dont le numéro de série ont été enlevés ou effacé.

Remarque : les antennes télescopiques endommagées ou cassées ne sont pas couvertes par la garantie.

Procédure :

Toutes les réclamations effectuées au titre de cette garantie devront être effectuées à travers le revendeur du produit. Il est probable que votre revendeur Roberts soit en mesure de prendre soin de toute panne rapidement et efficacement, mais le cas échéant le revendeur renverra le produit au service de réparation de la société. Dans le cas où il est impossible de retourner le produit au revendeur Roberts de qui il a été acheté, veuillez contacter Roberts Radio en utilisant les coordonnées sur le site Web de www.robertsradio.com.

Pour la réparation des produits ne relevant pas de la période de garantie, veuillez vous référer à l'onglet 'Service client' sur le site Web de www.robertsradio.com.

Vos droits statutaires en tant que consommateur ne sont pas affectés par ces déclarations.



Issue 3 FR

Site Web : <http://www.robertsradio.com>

© 2017 Roberts Radio Limited

